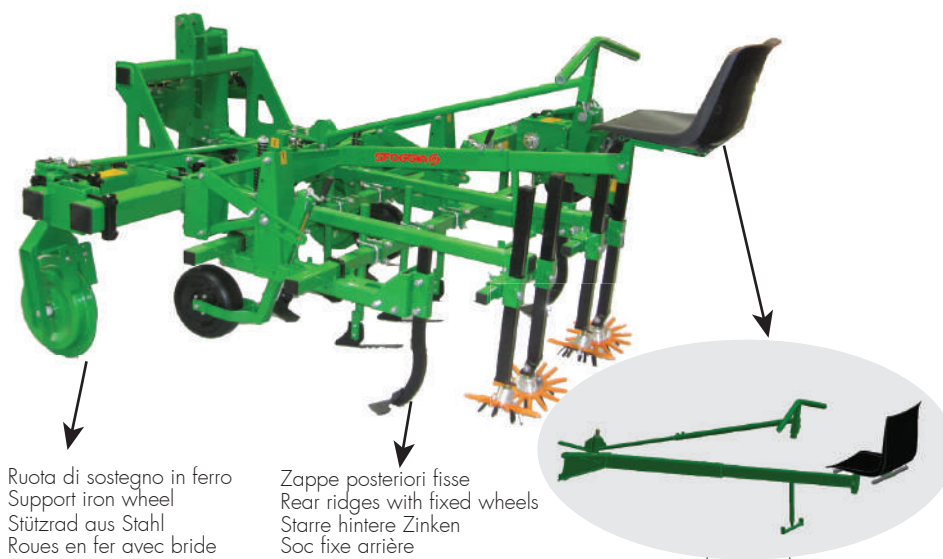


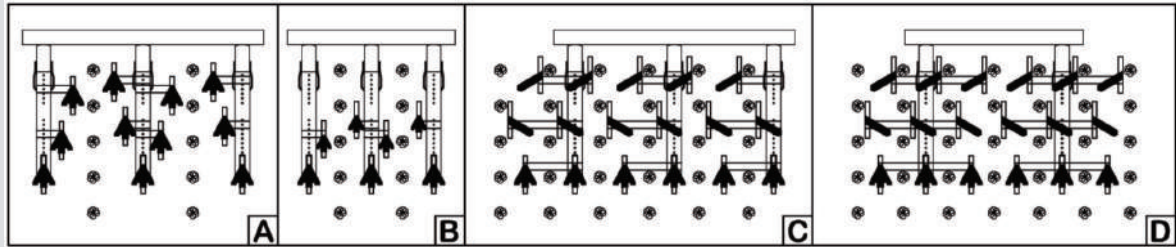
THEMA- for vegetable



Configurazione per sarchiatura ortaggi
Configuration for vegetable cultivation
Ausstattung für Gemüsehacken
Configuration pour la binage de légumes



Kit guida manuale
Manual steering device
Manuelle Lenkung
Kit guidage manuelle



- A: Interfila minimo 60 cm - massimo 80 cm
A: Row distance minimum 60cm - maximum 80cm
A: Zwischenreihe minimal 60 cm – maximal 80 cm
A: Écartment minimum 60cm - maximum 80cm
- B: Interfila minimo 40 cm - massimo 55 cm
B: row distance minimum 40cm - maximum 55cm
B: Zwischenreihe minimal 40 cm - maximal 55 cm
B: Écartment minimum 40cm - maximum 55cm
- C: Due file per elemento - interfila minimo 30 cm - massimo 40 cm
C: Two rows per unit - row distance minimum 30 cm - maximum 40cm
C: Zwei Reihen pro Aggregat – Zwischenreihe minimal 30 cm – maximal 40 cm
C: Deux rangs chaque élément - écartement minimum 30cm - maximum 40cm
- D: Tre file per elemento - interfila minimo 25 cm - massimo 40 cm
D: Three rows per unit - row distance minimum 30 cm - maximum 40cm
D: Drei Reihen pro Aggregat - Zwischenreihe minimal 25 cm – maximal 40 cm
D: Trois rangs pour élément - écartement minimum 25cm - maximum 40cm

Telaio fisso - Fixed frame	Numero di file -Number of rows	Ingombro stradale cm - Transport width cm	Elementi sarchianti - Hoeing units	Q.tà concime lt - Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg - Weight kg	Potenza richiesta hp - Req.power hP	Distanza interfila cm - Row distance
	2M	200	3	220	250	30/35	70/75
	4M	330	5	440	500	50/60	70/75
	4B	250	5	440	480	50/60	45/50
	6M	500	7	440	600	60/80	70/75
	6B	330	7	440	600	60/70	45/50
	8M	680	9	880	950	70/80	70/75
	12M	980	13	1320	2100	120	70/75
	12B	680	13	880	2100	120	45/50
	16M	1200	17	1760	3700	270/300	70/75
24B	18B	980	19	1320	2300	180	45/50
	24B	1200	25	1760	4300	300/330	45/50

Tel. Ripieghevole manuale - Manual folding frame	Numero di file -Number of rows	Ingombro stradale cm - Transport width cm	Elementi sarchianti - Hoeing units	Q.tà concime lt - Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg - Weight kg	Potenza richiesta hp - Req.power hP	Distanza interfila cm - Row distance
	4M	250	5	440	520	50/60	70/75
	6B	250	7	440	600	45/50	45/50
	6ZD	250	7	440	700	70/80	70/75

Tel. Ripieghevole idraulico - Hydraulic folding frame	Numero di file -Number of rows	Ingombro stradale cm - Transport width cm	Elementi sarchianti - Hoeing units	Q.tà concime lt - Quantity fertilizer lt	Peso a vuoto kg - Weight kg	Potenza richiesta hp - Req.power hP	Distanza interfila cm - Row distance
	4M	250	5	440-800-1000	520	50/60	70/75
	6M	250	7	440-800-1000	1000	70/80	70/75
	6B	250	7	440-800-1000	1000	70/80	45/50
	8M	250	9	800-1000	1200	80/100	70/75
	12B	250	13	800-1000	1400	120	45/50

M: mais - corn B: bietola - sugarbeet ZD: zappe + dischi - discs + fixed tines

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo non sono impegnativi. La ditta si riserva il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.
Technical data and models shown in this catalogue are not binding. SFOGGIA reserves the right to revise the contents of this brochure, to amend or improve the specifications without notice.
Alle Abbildungen und Daten in diesem Katalog sind annähernd und unverbindlich. SFOGGIA behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung durchzuführen.
Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. SFOGGIA se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.



SFOGGIA
AGRICULTURE DIVISION

Sfoggia
Agriculture
Division s.r.l.

Via Feltrina Sud, 170
31044 Montebelluna
Treviso - Italy

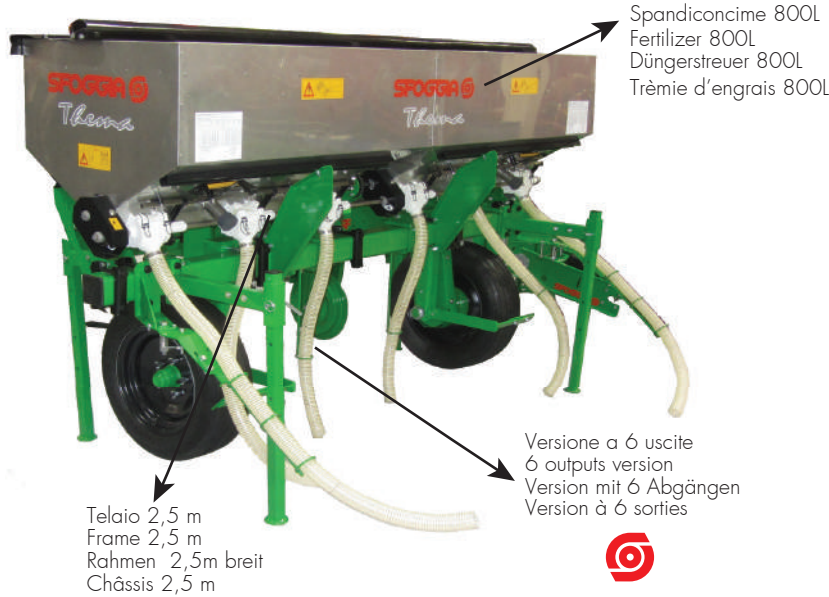
T +39 0423 24041-42
F +39 0423 24014
info@sfoggia.com



www.sfoggia.com



THEMA-



Versione con spandiconcime 220L e microgranulatore,
ruote tractor e assolcatori concime
Version with fertilizer 220L and pesticide, tractor wheels
and fertilizer shoe
Version mit Düngerstreuer 220L und Mikrogranulatstreuer
Traktorräder und Düngerscharen
Version avec fertiliseur 220L et microgranulateur, roues
tractor et socs fertiliseur



THEMA-

SFOGGIA
AGRICULTURE DIVISION



The hoeing machine **Sfoggia**
suitable for all crops

THEMA

La nuova **sarchiatrice THEMA** per colture filari è robusta, versatile, leggera e affidabile. Adatta a lavorare su colture diverse nelle più svariate condizioni di terreno, garantisce una qualità di lavoro e una durata nel tempo superiore alle altre macchine disponibili sul mercato.

Tutti i movimenti sono su cuscinetto a sfere stagni, il parallelogramma lavora su boccole autolubrificanti, il telaio ha dimensione 100x100 mm. Lo spandiconcime a distribuzione volumetrica brevettata può essere con tramoggia in PVC da 220L o cassone in acciaio inossidabile da 800 fino a 1200L, con trasmissione a ruota a presa a terra, sulle ruote di sostegno o tramite presa di forza. È disponibile su telaio fisso, fisso con kit traino stradale, ripieghevole manuale o ripieghevole idraulico.

Configurazioni di serie: elemento a 5 molle con zappetta 150mm (es. mais/girasole); elemento a 3 molle con zappetta 105mm (es. bietola/soia); ZD: elemento con 2 dischi e 3 zappe fisse (es. mais/girasole/ortaggi); elemento con 3 molle e rincalzatore a dischi posteriore (es. patate); ruote controllo profondità ferro.

Accessori a richiesta: Protezione piante a bandelle o a dischi dentati, ruote profondità gomma farmflex, dischi direzionali, guida manuale o automatica, rincalzatori posteriori ad ali o dischi, ruote di sostegno macchina in ferro con cresta o in gomma, molla di rinforzo, molla pressione elemento, elemento rompicrosta. Spandiconcime tramogge in plastica da 220L o cassone 800/1000/1200L in acciaio inossidabile, trasmissione a cardano e regolazione concime centralizzata. Kit traino stradale manuale o idraulico per telai fissi.

The new **hoeing machine THEMA** for crop rows is strong, versatile, light and reliable. Suitable to different crops on various soil conditions (sandy, middle-heavy and heavy soils), it ensures safety and longlasting working capacity, more than any other machine in the market.

All movements (wheels, plants protection discs, fertiliser) are on ball bearings, the floating part of the unit turns on selflubricating nylon bushings, the toolbar is 100x100 mm. The PVC fertiliser with patented volumetric distributors and drive wheel has capacity of 220L, possible also fertiliser hopper of 800/1200L of steel or stainless steel, with wheel transmission, on the support wheels or PTO. It's available with different fitting on an fixed, fixed with road transport set, manual folding and hydraulic folding frame.

Standard configuration: unit has 5 tines and shoes 150mm (corn-sunflower); unit has 3 tines and shoes 105mm (sugar beet-soya been); ZD: unit has 2 discs and 3 fixed tines (corn-sunflower-vegetables), unit has 3 tines and rear discs ridges (ex. potato); steel depth wheels.

Options: Sheet or discs plant protection, depth rubber farmflex wheels, direction discs, manual or automatic steering device, rear ridging plows or discs with adjustable wings, front support wheels, reinforcement spring of the unit, floating pressure spring, clod crusher unit.

Fertilizer: plastic hopper of 220L or single hopper 800/1000/1200L of steel or stainless steel, possible fertiliser drive by cardan joint and central distributor fertiliser adjustment.

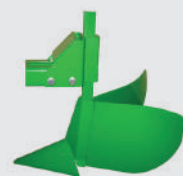
Elemento Thema Mais-Girasole a 5 molle flex con zappe da 150mm, o Bietola-soia a 3 molle flex, con zappe da 105mm, senza protezione piante. Abbinabile a: Thema Unit, Maize-Sunflower with 5 tines flex and shoe of 150mm, or Sugar Beet-Soya Been with 3 tines flex, and shoe of 105mm, without plant protection. Combined with: Hackaggregat Mais-Sonnenblumen mit 5 Feder flex mit Scharen 150mm, oder Zuckerrüben-Soja mit 3Feder flex mit Scharen 105mm, ohne Pflanzenschutzsatz. Anwendbar mit: Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex avec socs de 150mm, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex avec socs de 105mm, sans protection. Combiné avec:



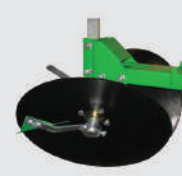
1. Ricolmatore posteriore fisso
1. Rear ridges with fixed wings
1. Hinterer Häufiler fest
1. Butteur fixe arrière



2. Zappa posteriore fissa
2. Rear fixed tines
2. Hintere Zinken fest
2. Soc fixe arrière



1. Rincalzatore ad ali regolabili
1. Rear ridges with adjustable wings
1. Hinterer Häufiler mit einstellbarer Breite
1. Butteurs à ailes réglables



4. Dischi patate
4. Covering discs potatoes
4. Doppelscheibensatz für Kartoffeln
4. Disques pommes de terre



Elemento Thema versione Mais-Girasole a 5 molle flex con zappe da 150mm, o Bietola-Soia a tre molle flex con zappe da 105mm e con protezione piante a bandelle.

Thema Unit, Maize-Sunflower version with 5 tines flex and shoe of 150mm, or Sugar-Beet, Soya-Been version with 3 tines flex and shoe of 105mm, with sheet plant protection.

Hackaggregat Thema Mais-Sonnenblumen mit 5 Feder FLEX mit Scharen 150mm, oder Zuckerrüben-Soja mit 3 Feder flex mit Scharen 105mm mit Blechpflanzenschutz.

Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex avec socs de 150mm, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex avec socs de 105mm et avec bandes de protection des plantes



Elemento Thema versione Mais-Girasole a 5 molle flex, o Bietola-Soia a tre molle flex, con zappe da 150mm e con protezione piante a dischi dentati.

Thema Unit, Maize-Sunflower versio with 5 tines flex, or Sugar-Beet, Soya-Been version with 3 tines flex and shoe of 150mm, with toothed discs plant protection.

Hackaggregat Thema Mais-Sonnenblumen mit 5 Feder FLEX mit Scharen 150mm, oder Zuckerrüben-Soja mit 3 Feder flex mit Scharen 105mm und mit gezahnten Scheibenpflanzenschutz.

Élément Thema version Mais-Tournesol à 5 ressorts flex, ou Betterave-Soja à 3 ressorts flex, avec socs de 150mm et avec protection à disques dentés



Elemento Thema versione a 3 molle flex, con zappe da 150mm e con dischi fissi laterali.

Thema unit, version with 3 tines flex and shoe of 150mm, with fixed discs.

Hackaggregat Thema, Version mit 3 Feder flex mit Scharen 150mm und mit seitlichen starren Scheiben.

Élément Thema version à 3 ressorts flex avec socs de 150mm et avec disques fixes extérieurs.



Elemento Thema ZD a 3 zappe fisse e con dischi fissi laterali.

Thema unit ZD, with 3 fixed tines and fixed discs.

Hackaggregat Thema Version ZD mit 3 festen Zinken und mit seitlichen starren Scheiben.

Élément Thema ZD version à 3 socs fixes et avec disques fixes extérieurs.

TOOLBARS:

Spandiconcime 220L
Fertilizer 220L
Düngerstreuer aus Kunststoff 220L
Trémie d'engrais 220L



Telaio fisso rinforzato
Reinforced fixed frame
Verstärkter starrer Rahmen
Châssis fixe renforcé



Molla con rinforzo
Reinforced tine
Feder mit Verstärkung
Ressort avec renforce

Protezione piante a dischi dentati
Toothed discs plant protection
Pflanzenschutz aus gezahnten Scheiben
Protection à disques dentés

Molla di carico elemento
Unit spring
Druckfeder am Hackaggregat
Ressort pour l'element



Microgranulatore. Adatto a dosi diverse, garantisce sempre un'elevata precisione nella distribuzione. Volumetric distributor for pesticide. Adjustable for different doses, it maintains always a high precision. Mikrogranulatstreuer: für verschiedene Dosierung /ha geeignet, er versichert immer eine hohe Verteilungsgenauigkeit. Microgranulateur. Configuré pour doses différentes, il assure toujours une élevée précision de distribution.



Telaio ripieghevole manuale - idraulico
Manual or hydraulic folding frame
Manueller oder hydraulischer Klapprahmen
Châssis repliable manual or hydraulique

DIFFERENT CONFIGURATIONS:

Die neue **Hackmaschine THEMA** für Reihenkulturen ist stark, vielseitig, leicht und zuverlässig. Sie ist für die Hackarbeit auf verschiedenen Kulturen geeignet und versichert eine sehr hohe Arbeitsqualität, bessere Leistung und längere Lebensdauer. Die Arbeitspunkte laufen auf dichten Kugellagern, das Parallelgramm arbeitet auf selbstschmierenden Büchsen, der Rahmen ist 100x100 mm stark. Der Düngerstreuer mit patentierter volumetrischen Verteilung kann als Behälter aus Kunststoff 220L je oder aus Edelstahl inox 800L bis 1200L bestehen. Der Antrieb erfolgt durch Bodenrad, durch Stützräder aus Gummi oder durch Zapfwelle. Die THEMA ist mit Starrrahmen mit/ohne manueller Transportvorrichtung, manuell oder hydraulisch klappbar verfügbar.

Standardausstattung: Hackaggregat mit 5 Feder FLEX mit Scharen 150mm (z.B. Mais/Sonnenblumen); Hackaggregat mit 3 Feder FLEX mit Scharen 105mm (z.B. Zuckerrüben/Soja); ZD: Hackaggregat mit 2 Pflanzenschutzscheiben und 3 starren Zinken (z.B. Mais/Sonnenblumen/Gemüse); Hackaggregat mit 4 Feder FLEX und hinteren Doppelscheibenhäufiler (z.B. Kartoffeln); Rollen für Tiefeneinstellung aus Stahl.

Sonderzubehör: Gezahnte Scheiben- oder Blechpflanzenschutz, Rollen für Tiefeneinstellung aus Gummi, Führungsscheiben, manuelle oder automatische Lenkung, hintere Flügel- oder Doppelscheibenhäufiler, Stützräder aus Stahl oder aus Gummi, Verstärkungsfeder FLEX, Druckfeder für das Hackaggregat, Krustenbrecheraggregat. Düngerstreuer aus PVC 220L je oder großen Behälter 800/1000/1200L aus Edelstahl Inox mit Kardanwellenantrieb und zentrale Einstellungshebel (wenn nicht schon Standard). Manuelle oder hydraulische Transportvorrichtung für Starrrahmen.

La nouvelle **bineuse THEMA** pour cultures à rangs est robuste, universelle, légère et confiante. Indiquée pour travail sur cultures divers dans les plus différentes conditions de terrain la THEMA garantit une qualité de travail et une durée dans le temps supérieurs à les autres machines sur le marché. Tous les mouvements sont sûr roulements, le parallélogramme travaille sûr boucles autolubrifiantes, la poutre est 100x100mm. Le fertiliseur en PVC de 220L est à distribution volumétrique brevetée, disponible aussi trémie 800/1000/1200L avec transmission par roue, sur le roues de soutien ou par pris de force. Elle est disponible suivant plusieurs combinaisons sûr poutre fixe, repliable manuel et repliable hydraulique. Disponible pour châssis fixe avec chariot de transport, repliable manuel ou repliable hydraulique.

Équipement de série: FM: unité à 5 ressorts et socs de 150mm (maïs); FB: unité à 3 ressorts et socs de 105mm (betteraves); ZD: unité avec 2 disques et 3 socs fixes (marâtchère); FP: unité avec 3 ressorts et butteurs à disque ar (pommes de terre); roues de profondeur en fer.

Options: Protection de plants à bandes ou disques crantés, roues de profondeur en caoutchou farmflex, disques directionnels, conduite manuelle ou automatique, butteurs avec ailes réglables, roues de support, ressort de renforcement, ressort de pression du parallélogramme, unité emoteuse. Fertiliseur: trémie en plastique de 220L ou trémie 800/1000/1200L en fer ou acier inox, transmission du fertiliseur par cardan et avec réglage centralisé.



Elemento Thema versione a 3 molle flex, con zappe da 150mm e con dischi fissi laterali.

Thema unit, version with 3 tines flex and shoe of 150mm, with fixed discs.

Hackaggregat Thema, Version mit 3 Feder flex mit Scharen 150mm und mit seitlichen starren Scheiben.

Élément Thema version à 3 ressorts flex avec socs de 150mm et avec disques fixes extérieurs.



Elemento Thema ZD a 3 zappe fisse e con dischi fissi laterali.

Thema unit ZD, with 3 fixed tines and fixed discs.

Hackaggregat Thema Version ZD mit 3 festen Zinken und mit seitlichen starren Scheiben.

Élément Thema ZD version à 3 socs fixes et avec disques fixes extérieurs.



Telaio ripieghevole idraulico
Hydraulic folding frame
Hydraulischer Klapprahmen
Châssis repliable hydraulique



Trasmissione concime presa a terra
Drive set for fertilizer by central iron wheel
Düngerantrieb durch Bodenrad
Transmission d'engrais par la roue centrale

Ruota profondità elementi in ferro
Support iron wheel
Rad für Tiefeneinstellung aus Stahl
Roues en fer pour le soutien de la machine